



Inv. nr. 6/2019

UDSKÅRET PANEL AF TRÆ MED KUFHINDSKRIFTER

EGYPTEN; 9. ÅRHUNDREDE&NBSP;

H: 46,5; B: 87,5; D: 3 CM

Langs panelets højre og venstre kant ser man delvist bevarede fere, som viser, at det har været sammenføjet med andre paneler. Det har muligvis udgjort forsiden på en opbevaringskiste, hvis formål i dag er ukendt. Panelet er udsmykket med reliefudskæringer, som viser geometriske mønstre, arkitekturinspirerede buer, planteornamentik og arabiske inskriptioner i *kufi*-skrift.

Den øverste inskription indeholder et citat fra Koranens sura 112: *I den nådige og barmhjertige Guds navn. Sig: "Han er Gud [...]"*.¹ Inskriptionen rundt om den centrale medaljon indeholder tre lovprisninger af Guds almægtighed: *hvad Gud bestemmer, der er ingen styrke udover [hos Gud], kongemagten tilhører Gud*. Inskriptionerne er udført i en forholdsvis simpel *kufi*-skrift, som minder om indskriften på et samtidigt panel fra Ibn Tulun-moskeen i Cairo (1/2002). Man kan dog se de tvedelte afslutninger på flere af bogstaverne i den øvre inskription, som en tidlig indvarsling af senere århundreders kunstfærdige florale *kufi*, som blandt andet kan ses fuldt udviklet på en lerskål fra det 10. århundredes Iran (22/1974).

Selvom inskriptionerne er entydigt islamiske, trækker resten af dekoration tråde tilbage til senantikkenes kristne kunst. Trekløverblade, som dem, der udfylder panelets centrale medaljon, finder man eksempelvis også på koptisk kunsthåndværk fra den før-islamiske og tidlige islamiske periode.

Der findes flere beslægtede paneler af tilsvarende størrelse på andre museer udsmykket med variationer over de samme mønstre og inskriptioner.² De er muligvis alle fremstillet på det samme værksted.

¹ *Koranen oversat af Ellen Wulf, København 2006, s. 518*

² *Se f.eks. Museum für Islamische Kunst, Berlin: I. 4471, I. 4472, I. 4503; Musée du Louvre, Paris: HI 1 (Elise Anglade: Musée du Louvre: Catalogue des boiseries de la section islamique, Paris 1988, s. 24-6 + fig. 10); Museum of Islamic Art, Cairo: 6852, 6853, 6854 (Jean David-Weil: Les bois à épigraphes jusqu'à l'époque mamlouke, Cairo 1931, s. 64-5 + tavle I & II); Al-Sabah Collection, Kuwait City: LNS 4 W ab (Marilyn Jenkins (red.): Islamic art in the Kuwait National Museum: the al-Sabah Collection, London 1983. s. 46)*

Publiceret i:
Upubliceret;